

文藝 通訊



和平與非暴力

- | | | |
|-------|----|------------------------|
| 文思坊 | 2 | 打不還手、罵不還口？——談愛仇敵與非暴力抗爭 |
| 書寫力量 | 5 | 〈暴力世界中實踐信望愛〉、〈努力地翻土〉 |
| 讀家搜記 | 7 | 紙短情長——讀《魯益師：寄小讀者》 |
| 焦點閱讀 | 8 | 《信仰與人權：基督教與人類尊嚴的全球奮鬥》 |
| 書訊 | 10 | 《耶穌與非暴力》、《默觀輔導員》 |
| 閱讀我城 | 12 | 尋回生活基本步 |
| 普頌新思維 | 14 | 教會唱新歌的考量 |
| 出版人語 | 17 | 書·設計 |
| 社長室 | 18 | 周年報告 |
| 本社動態 | 22 | |

第34卷 第3期
2013年
5月

打不還手、 罵不還口？

——談愛仇敵與非暴力抗爭

李駿康 香港中文大學通識教育部講師



基督徒與教會羣體參與社會行動，不時強調愛與公義的平衡，尤其把基督教社會行動等同非暴力抗爭，但到底何謂非暴力抗爭？聖經中除了「順服掌權者」（羅十三章）的講法以外，還有甚麼資源值得我們多加留意和反思？在這裏讓我們看看耶穌的一段重要講話：馬太福音第五章「愛仇敵」的論述。這段論述常常被理解為「打不還手、罵不還口」，是典型的錯誤解讀。

有趣的一點是，耶穌教導門徒「愛仇敵」，當然是要我們以愛還恨、以德報怨，然而這不是要妥協或認同仇敵。既說「愛仇敵」，自然肯定了仇敵



的存在。這些仇敵在耶穌和初期教會的處境中，明顯是指有權有勢的壓迫者，特別是羅馬政權。

耶穌舉了三個例子說明如何對待仇敵，分別是：（一）有人打你右臉，你就連左臉也要轉過來由他打；（二）有人要拿你的裏衣，你就連外衣也要由他拿去；（三）有人強迫你走一里路，你就要陪他走二里。細心分析這三個例子，我們會發現耶穌所說的，並非「打不還手、罵不還口」的態度。

首先，設想有人要打你的右臉，一般情況對方用右手打你的話，他唯一的方法就是反手才能打着你的右臉。在當時的文化中，這暗示對方

不是真的要傷害你，而是要羞辱你，並且顯明自己和你的地位不對等。耶穌建議你再給他打左臉，意思是他如果真動手的話，這就迫使他干犯傷人罪，還間接承認他和你的地位對等。

其次是外、內衣的例子。古時候有一條猶太律例，規定有人拿了你的外衣做「當頭」，一定要在入夜前歸還，以保障連外衣也要當掉的窮人入夜後不至着涼（出二十二25-26，申二十四13）。耶穌這裏的意思是，對方如果連你的內、外衣也拿掉，他便算為有罪，既令你赤身露體，又使自己違反律例（令你着涼）。

多走一里路的例子有一個重要的

社會背景，就是羅馬政府在公元前一世紀的馬加比起義後訂立了安撫猶太人的法律，其中一條是規定羅馬官員和士兵只能要求猶太人為他們拿行裝走一里路，如果超出這路程的話（走二里），羅馬官員和士兵便會觸犯法例。

綜合這三點分析，可見耶穌要帶出的絕不是「逆來順受」、「打不還手、罵不還口」的消極方法，相反卻似是「以退為進」的非暴力抗爭，通俗一點說就是醒目點「拋壘」對方。這裏不

單顯出耶穌的智慧，還有祂非暴力但不妥協的態度。著名新約學者史良根培（Rudolf Schnackenberg）認為，這是一種以非暴力為武器（non-violence as weapon）的方法，是信徒對一切不合理和不公義的非暴力控訴。¹

其實，十架事件就是最經典的非暴力抗爭。耶穌選擇自己捨身十架，以非常激進但不暴力的方法回應、指控、反抗和戰勝不公義。去年「反國民教育運動」，以至近期「讓愛與和平佔領中環」行動，就正正是這種非暴力抗爭：學生以絕食的方法來反抗洗腦教育，市民以和平佔領中環的手段來爭取民主普選，同樣是非常激進但不暴力的抗爭。

回到馬太福音的主題，耶穌說仇敵是存在的，也是要愛的。但在面對不公義時，耶穌同樣教導我們不要逆來順受、不用害怕對抗，更不要向惡勢力妥協，重點和方法就是醒目點「拋壘」對方。

[1] Rudolf Schnackenberg, *The Gospel of Matthew*, translated by Robert R. Barr (Grand Rapids, Mich.: W.B. Eerdmans Pub. Co., 2002), pp. 60-61。另可參《耶穌與非暴力》（香港：基督教文藝出版社，2013）。



| 非暴力的靈性 |



暴力世界中實踐信望愛 / 李夢茵 新聞工作者

近月佔領中環的討論熱鬧非常，我們不時聽到「非暴力抗爭」這個用語。其實，在普遍人心目中，「非暴力」必然是「正路」，尤其對於講求客觀、理性的香港人。然而，我所理解的暴力，不只是眼可見、耳可聽的身體和語言暴力，還包括社會種種扭曲心靈、人性的不公平制度和慣性。誠然，我們活在一個暴力的世界，因此非暴力抗爭對我而言，是牽涉各種生活範疇的操練，不但在言語和行為上，而且是內化的信仰，緊緊連繫着信、望、愛。

人離開校園、投入社會，便愈來愈感受到這個世界的暴力。早前駕駛學院有教車師傅因為組織工會、爭取權利，而被雇主解雇；近期貨櫃碼頭的外判工人示威，罷工行動被打壓。這兩批員工的行動都換來無情的回應。你在街上給人打，或會有人仗義相助，但如果你被無理解雇，走上街頭呼冤，有誰會伸出援手？

我們這些卑微無助的人，如何活

在暴力的世界？耶穌已經樹立了榜樣，祂的見證是我們唯一的憑據：祂信靠公義的上帝，一步一步有尊嚴地走上苦路，其復活更成了新約應許的重要標記。耶穌復活並勝過死亡，教我們堅定地相信公義必勝，更有力量在看不到前景時仍堅信上帝，在看不到曙光時仍懷着希望，在最艱難的客觀條件下仍能堅持去愛。

查維斯(Cesar Chavez)是上世紀中期美國拉丁裔的農工領袖，也是一步一步抗爭的例子。他走遍田野游說農民參加工會，對抗剝削；平均接觸一百個農民，才有一兩個願意追隨。他堅持下去的動力，僅源於心裏對真理的信心、盼望和對農民的關愛。最後，他終於成立了美國第一個農民工會，成功透過集體談判爭取應有福利。

因此，「非暴力抗爭」對於基督徒的意義不在於教條式的遵行，而是當我們踏上這條路之後，就能加倍地明瞭信心、盼望和愛心的深度，也跟這位公義的上帝走得愈來愈近。

2009年「大澳河蟹事件」後，我離開了主流社福界，卻讓我再次看見世界。

當年毅然離開服務了26年的機構，與其他關注社福界的朋友推行「抗河蟹運動」，目的不是為自己討回公道，而是我們體會到當權者「社會和諧」的政治任務已經滲透社福界，社會服務脫離了社會工作的本質，被要求擔當維持社會和諧的政治任務，更加不可觸及使基層市民生活在水深火熱中的結構性問題，我們因此向當權者說：「不做河蟹社工，不要河蟹服務。」

2003年走進大澳工作，大澳的生態與美景令我感受到創造的真實與美麗，但同時感受到人類的無知與自大，更為了一己私利而把美景與土地據為己有，不惜欺凌大自然的各種生物，甚至趕走其他土地的使用者，忘記我們管理大自然的責任。

其後，地產霸權更由陽宅發展到陰宅。我在2009年開始關注到違規骨灰龕的問題，這些陰宅發展商收購鄉村土地，用種種威脅手段企圖迫使

村民就範；或把農地或鄉郊地肆意破壞，建立地下「龕庫」；或者收購傳統廟宇，修建裝飾成金碧輝煌的「龕殿」。土地、生態及小市民再次受到欺凌，這場民間自發的抗爭運動，惟靠大家互相守護、彼此支持。

如果我們要伸張正義、抱打不平，相信很快便會感到無力與無助，因為現實上我們經歷了多次失敗，有時或許會心灰意冷甚至憤世嫉俗，把自己的尺度變成公義的唯一標準。
我們要不住提醒自己，不要有仇恨的心，因為仇恨生報復；我們能做的，只是努力地翻土。

我們沒有能力播種

種子早已被撒下

我們沒有能力去孕育

慈愛早給予希望

我們只能翻土

叫人們擦亮眼光

〔節錄自作者的新詩作品，寫於2001年3月新發邨清拆前〕

紙短情長——讀《魯益師：寄小讀者》

陳淑芬 文字工作者

說起魯益師的經典文學作品，相信不少人就算未曾讀過，都會風聞「那里亞王國」的系列。這套小說已出版逾半個世紀，到今天仍不減魅力，甚至改編為電影。因着那里亞的故事，魯益師與萬千小讀者結為筆友，透過書信維繫忘年的友誼，《魯益師：寄小讀者》正收錄了他給小讀者近百封回信。

魯益師收到的信實在多得驚人，此書當然未能一一收錄，只選出了最具代表性的，而其中大部分與那里亞有關。小讀者很喜愛這個故事，提出不少有趣的問題，希望魯益師為他們解答。從魯益師的回覆中，可看到他寫那里亞的一些想法、構思和靈感來源等等，有助讀者更了解那里亞系列。引言概述一段魯益師的童年往事，透露了創作《魔術家的外甥》的靈感，原來取材自他小時的房子。

此外，小讀者也十分關心魯益師本人，向他表達欣賞之餘，還不時贈送

親手繪製的作品給他，令他既驚喜又感動。魯益師深得小讀者敬愛，因為他既像仁厚的父親、親切的良師，又是充滿睿智的老朋友；尤其他是位作家，小讀者都樂於請教他寫作的心得，魯益師總能給予適切的意見。我讀着信時，彷彿在上一堂文學課呢。其幽默的筆觸令我開懷，有時他會自嘲一番，有時笑談生活軼聞，分享他的快樂事。若有煩惱，他也坦誠相告，他着實太累，就坦白說不想寫信。論到信仰、人生較嚴肅的話題，他總能諄諄善誘，滿有智慧地提出見解，看後令人覺得豁然開朗，值得細細咀嚼一番。

每封回信雖然不長，有些甚或只有短短數句，但我相信小讀者收到回信時，肯定都雀躍不已，全因魯益師的善意和情意洋溢於紙上，讓讀到信的他們、你和我，無法不受觸動。

《魯益師：寄小讀者》

魯益師 (C. S. Lewis) 著

多西特、米德 (Dorsett & Mead) 選編 / 黃家燦 譯

Cat. No. 3904 / ISBN 978-962-294-133-5





聖經及其詮釋

摘自《信仰與人權：基督教與人類尊嚴的全球奮鬥》，頁 101-103。

我們已經指出，聖經對公義及正義的觀念在鼓勵我們留意人權方面的影響。所有人受造都是平等的，而且在基督裏得到身分，這恩賜乃給予所有人。但正如很多研究顯示，聖經的意象除了促進人道態度外，往往也是妨礙發展人道態度的因素（例如在死刑、奴隸和父權制度）。基督論的經文提倡無條件的愛和饒恕，在聖經詮釋的歷史上並不是特別顯著。基督身為絕對君王和不寬容的法官這個形象，其影響力和基督與我們同行受苦者的形象不遑多讓，後者卻是那些有最大需要的人所認同的。

在新約，大部分神學問題的討論都很自然地聚焦在與耶穌基督的關係上。但新約建基在舊約上，而希伯來

聖經有相當多的材料是與權利問題有關，對基督教也十分重要的。當然，這些材料對猶太教也有基本的重要性，對現代權利理論和制度的發展有相當貢獻。很多權利理論家認為，希伯來聖經為上帝之下的道德律提供了普遍的框架，以及為人類的福祉奠下基礎。除了它在猶太思想中的主要地位外，這個立場也在更正教神學中由斯塔克豪斯 (Max Stackhouse) 建立，在天主教社會思想中由佩里 (Michael J. Perry) 建立，很重要的是，並由穆斯林作家建立。

不過，我們必須承認，聖經也包含相當多的「恐怖經文」(texts of terror)，被有效地用來反對現代大部分人權的進程。種族歧視、奴隸制

度、壓迫婦女和同性戀者、反猶太人和排斥有色人種——全都是根據聖經而得到有力支持。透過不加檢視的文化假設來閱讀聖經，強化了「按字面」的詮釋。但經文本本身已嵌入其獨特的文化，一直以來都是反對人權的主要來源，因而在歷代千千萬萬人受壓迫。

這材料可以被視為瓦器的證據，在其中收藏着聖經的寶貝——不是要

接受的奧祕，包含基督教的議程，而是在建立研究和詮釋的傳統時要克服的障礙。但數以百萬計基督徒相信聖經是上帝字面、默示的話，在應付其中的禁令和命令等艱難經文時有很大困難。那些想認真看待這些經文，同時又考慮更進步的選擇的人，必須轉移尋求其他神學洞見的來源。

本書簡介

本書從具體的人權侵犯的事例開始，簡述人權的觀念和歷史發展，並從哲學及神學的角度證成人權的普遍性，提倡人權踐行的在地性和宗教性，釐清人權與宗教間的誤解，並提倡信徒與非信徒的共同承擔委身，恢復人類尊嚴。

作者簡介

阿梅思伯里 (Richard Amesbury) 是加州克萊蒙特神學院 (Claremont School of Theology) 的倫理學副教授；紐蘭茲 (George M. Newlands) 是蘇格蘭格拉斯哥大學 (University of Glasgow) 神學院榮休教授及三一學院 (Trinity College) 院長。

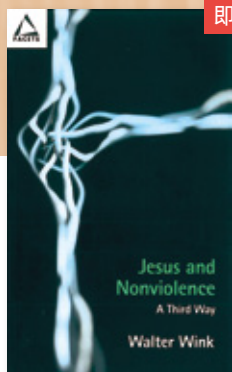


拓思系列 22

《信仰與人權：基督教與人類尊嚴的全球奮鬥》

阿梅思伯里、紐蘭茲 著 / 陳永財 譯 / HK\$78

Cat. No. 1321.22 / ISBN 978-962-294-140-3



即將出版

(原書封面)

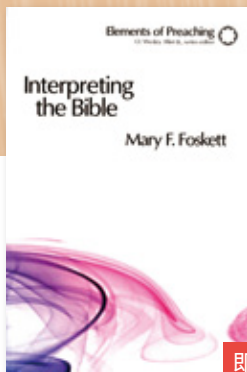
拓思系列 23

《耶穌與非暴力》

溫克 (Walter Wink) 著 / 陳永財 譯

Cat. No. 1321.23 / ISBN 978-962-294-145-8

溫克一直相信，在面對強權欺壓、不公義的社會權勢，更需要以基督教的非暴力傳統作為另類選擇。在這本小書，溫克深入淺出、言簡意賅地表達了他對這個問題的整體思想，包括耶穌和祂的信息與政治及非暴力的關係，非暴力行動的歷史，以及在別人毫不猶疑地訴諸暴力或威嚇來達到目的時，非暴力可以怎樣得勝。



即將出版

(原書封面)

構思講道

《詮釋聖經： 預備宣講的解經進路》

傅明麗 著 / 黎智生 譯 / 孫寶玲 導讀

Cat. No. 816.03 / ISBN 978-962-294-157-1

本書提綱挈領地介紹現行聖經研究的各種方法，以助神學生及神職人員預備宣講時，因應處境所切身關注的課題詮釋聖經。透過這些方法，宣講者深入聖經文本、作者處境及會眾之中，從而更清楚明白所要預備宣講的聖經文本。

即將出版



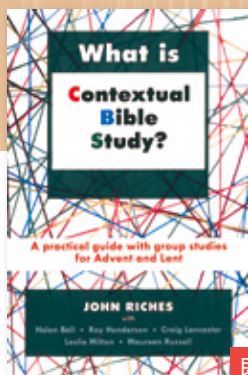
進深輔導叢書9

《默觀輔導員： 流露生命本質的輔導》

諾拉斯科 (Rolf R. Nolasco Jr.) 著
黎智生 譯 / Cat. No. 3033
ISBN 978-962-294-866-2

所謂默觀輔導，有別於隱含在現代所流行那種講求效率、生產成效的牧養輔導，透過輔導者與受助者全人投入於輔導過程，彼此在上帝恩典中，經歷心靈的深邃和恬靜，從而帶來身心社靈的全人醫治及轉化。

本書在側重理論和技巧的牧養輔導現況中，重新喚起輔導心理治療的靈性層面，綜合默觀靈修學、神學及心理學的知識，整合輔導的標準及實踐經驗，以默觀醫治者的觀點，重新釐定牧養輔導員的身分及輔導目標。



即將出版

(原書封面)

《處境查經法—— 連繫生活的小組查經》

約翰·里奇斯 (John Riches) 主編
陶婉儀 譯 / Cat. No. 457
ISBN 978-962-294-142-7

處境查經法是近50年出現的小組查經法，組員從中能將經文與自己的生活處境連繫。不論是個人、家庭、本地、國家或國際處境，都可透過處境查經法與上帝緊扣。處境查經法已在國際上盛行，由拉丁美洲至南非，再遍及歐洲各地。不論是信主多年的信徒，抑或是初接觸聖經的組員，都可透過此查經法得見自己在處境中的亮光，從而得着生命的改變。書中提供具體指引和例子，讓教會容易掌握及應用處境查經法。

尋回生活基本步

潘翠華
平信徒

蟲子讓一般人覺得可畏又可怖，但在前漁農處處長李熙瑜博士所著《尋蟲記——大城市小生物的探索之旅》的描述中，卻是可愛又可敬。此話何解？蟲子可愛，因為牠們外型獨特又趣怪，例如赭斜紋天蛾幼蟲身體前端有一對明亮的大眼斑紋，驟眼看去像是火車頭的大燈，故又稱為「火車蟲」；尺蠖蟲翅膀酷似小葉子，天生的外型使牠們避免輕易被捕食者攻擊。蟲子之中也有可敬的，因為牠們有不少是害蟲天敵，例如：瓢蟲是農夫益蟲，草蛉對付蚜蟲特別有效率。諸如此類，書中例子不勝枚舉，饒富趣味。

不過，最吸引人追看下去的，還是情味。兩爺孫之間的生物之旅，最令人會心微笑。孫兒待在爺爺身旁，從典型都市的膽怯孩子，到從旁觀察榕樹葉上的薊子，見識過竹節蟲和蝸牛，開始對生物產生興趣，提出連爺爺也意想不到的問題。到四歲的時候，孫兒大膽地撿起「千足」，令人訝異。整個親近大自然的過程，家人也參與其中，成為親子關係的橋梁，互相啟發知識，編織洋溢溫馨、滿載情味的故事。



反璞歸真，重返自然懷抱

作者不無感喟，隨着60年代後期新界畜牧業的發展，農業廢料已污染河溪，昔日夜間螢火蟲悠悠飛舞的景象已不復見。我們知道，社會發展和保護生態環境，兩者存在矛盾，如何取得平衡則經常需要研究和討論。這些年來，香港人對環保和自然保育的意識似乎也不斷增強，包括出版不少有參考價值的書籍，引進新的保護措施和訂定新保護區（海岸公園和濕地公園等）。

硬件看來是改善了，但是在「軟件」方面又如何呢？在沙士十周年的今天，假日郊區人頭湧湧、一家大小長途跋涉去燒烤，或人們戴上口罩，也堅持要到山上呼吸新鮮空氣的奇景已不復見。我們平日比較常見的，反而是把焦點放在手機屏幕上的「低頭一族」。原來，對疾病的恐懼和忌諱，或是苦難，反而更容易讓我們反璞歸真，重返大自然懷抱。

創造與人類唇齒相依

生活裏最重要的東西，尋尋覓覓，還是回到基本步——返回上帝創造天地和人類的心意，便可略窺

一二。說到還原基本步，不如回顧一下創世記，它記載在天地初開之時，上帝以祂的話語用六日創造天地，展現出一幅既美麗又有秩序的圖畫，其中昆蟲、野獸和牲畜於第五天被造，各從其類，上帝看着祂所造都是好的。當一切都預備好了，上帝便照着其形象造人，並特別賦予人擁有治理萬物的權責。

在整個創造的過程中，我們看見上帝話語的大能，深深地感受到祂對人的愛，大自然生生不息、與人類社會唇齒相依，我們的創造主顯然是一位愛護環境的上帝。如果信徒常常能夠以上帝創造萬物時的心意欣賞萬物、欣賞別人、欣賞自己，少做消費者，多發揮管理者的角色，這個社會，豈不美哉？

《尋蟲記：
大城市小生物的
探索之旅》
李熙瑜 著
香港：商務，2011



教會唱新歌的考量

譚靜芝 香港聖樂促進會董事

教會在考量應唱甚麼新歌時，歌曲首要是神配得的，也同時反映信仰羣體在總結對上主進一步的認識與發現。因此，以下四方面的「新」是考量的焦點：

1. 新思維、新視野——從聖經出發，由神學表述的神觀會幫助平衡、客觀地學習，又能救拔我們脫離信仰單一地從感覺、感受出發；
2. 融合新舊詞彙與象徵語言幫助探入新路徑——以更新的用語表達神學的新課題與思維，是信仰羣體保持在活躍的屬靈探索上得着挑戰的重要關鍵；
3. 新聯繫結合神學與音樂——深入聖道的面貌，使抽象的神學概念從音樂藝術的領域呈現，是另類的「道成肉身」；
4. 新歌——藉音樂作為「聖道」的僕人而為歌者帶來領悟屬靈新領域的學習經驗，主民若開始領悟歌詞與音樂有密不可分的关系，就能更深地體會崇拜與生活更是一體的原則祕訣！

建立聖徒——教會唱新歌進行牧養

教會唱「新」歌理應帶來信仰羣體的挑戰：

1. 深入的神學思維；
2. 發現神學與音樂更緊密的關係，故此對音樂有進一步的要求；
3. 深淺並存——提供教會整個羣體（從初信到成長）不同年齡都有進深的路徑；

4. 拓闊的文辭——超越文化而建設新神學語言，要成為日常生活的禱告、祈求和感謝；
5. 孕育新一代基督徒創作家不可或缺的溫牀——真誠的創新才有前景。

新歌分享

與主相遇（《普天頌讚》新修訂版 393）

1. 荊棘遭火燒燃，竟無絲毫毀損，摩西震顫查探，敢稱主名；
今天站立聖地，皆聞主言啟示，主召深奧、強烈，燃點生命！
2. 按主差遣訓令，走向應許之地，靠主大能膀臂晝夜顯彰；
眾領主名水禮，也見火燄神蹟，仰主救贖恩施，行道剛強！
3. 曠野飄泊流浪，飢餓、乾渴、迷茫，主賜嗎哪餵養，從天而降；
恩主仍賜天糧，生命飽足、健強，基督復活勝死，以愛撫養！
4. 應當怎樣讚頌，敬拜才算虔誠？不論今天、明天，憑信靠倚！
經過曠野路遙，懇求安慰、引導，賞賜忠信站穩，神聖之地！

崇拜——信仰羣體的連結

新歌題目「與主相遇」定出焦點在摩西於山上異象中與神相遇的奧妙發現，把將要唱詩的羣體帶回舊約這位向人說話的上主面前。祂曾將自己的名號告訴摩西，使人回歸崇拜的基礎，就是上主對人的啟示，使如今提說這歷史的崇拜羣體進入與摩西相同的經驗，體會上主的超越、崇拜羣體的相連。

詩歌的結構先以時觀從前和今天來鋪陳圖畫：

從前摩西被示所站乃聖地，今天羣體站立聖地，
唱詩追念神聖經歷，

從前摩西聽聞主聲，如今會眾皆聞主言啟示，

從前摩西見火燒荊棘，如今聖召如火燃點生命！

從前以色列在摩西的帶領下行紅海乾地，經驗主恩養育，
向應許之地進發；

如今在主耶穌的救贖工作下，羣體也如以色列一樣，
深刻地經歷主恩！

從前以色列在曠野，主賜嗎哪從天而降，如今主仍賜天糧、
基督的撫養。

第四節為全詩的總結，敬拜的羣體都必須捫心自問，如何認識上主並按不斷長進的認識修正對敬拜理解，以進入神的時觀：昨日、今日與將來連於一線。從以色列的歷史中如鏡地反照，看見今日信徒同蒙恩惠，讚歎中總結曠野的經歷：與主建立關係是怎樣一回事，神與子民的關係中核心的要求是「信心」，主民在崇敬的禮儀上可順服、盡忠地表達虔敬！人惟有倚靠上主如昔的引領，才得以在主前站穩——不致「倒斃」！神聖之地需崇拜羣體的醒覺與思量！

音樂作為歌詞的僕人

以色列作為信徒羣體的預示寫照，詩歌的首段四句動機輪廓為基礎，內容描述「從前」：

ī-76543- 6-54321- 4-3235ī- 6-7ī2---
3-2ī765- ī-76543- 6-5435ī- 6-ī2ī---

前段後段輪廓完全一致，且相隔三度，「從前」與「如今」相比，「如今」為高三度平衡，音樂與歌詞相輔相成，且在各段的第三句匯合相同，表達前後羣體對上主有驚訝的發現與認知！

信徒應以悟性和靈歌唱，進入上主早已預備的盛宴：用心思考、用眼看清、用耳聽聞、用口和應，心靈被上主之恩滿足！

書 · 設計

許佩茵

接觸書籍設計是由大學時開始。當時念設計系，同學也愛將一些功課的報告做成一本書：由內容、設計到釘裝都是自己做的，拿起每本製成品都有很大滿足感。那時最喜歡到有零售部門的紙廠選擇不同厚度、不同質感和不同色調的紙張來做書。大概在那時，我便愛上了「做書」。

很多人聽到書籍設計就直接聯想到書的封面，但其實封面只是其中一部分，還有文字的排位、字款、字的大小、字距、行距、插圖、扉頁，以及紙張的色調、厚薄、質感、裝幀方法等等。每個項目都影響書本呈現的感覺。例如一篇軟性抒情的文章，我會用幼的線體或宋體，字距和行距也會排疏一點，並選用淡淡的米色小說紙，將文字的味道從細節中展現出來。我相信好的書籍設計能將書的內容和感覺提升，讓讀者更容易投入在文字中，享受閱讀過程。

曾經看過一本內容很好的靈修書，也很適合年輕人，可是它的裝幀和版式給人土氣的感覺，未必能吸引年輕讀者，那時我就想若能重新包裝此書，給它新的生命，或會有更好的果效。我認為一本書的主角還是文字本身，雖然書籍設計看似是輔助，卻也不能缺少。文字內容與設計相輔相成，有着微妙及不可分割的關係。

身為一個基督徒書籍設計師，能以設計去提升一本書的價值，吸引更多不同的讀者從閱讀中得着益處，甚至能認識上帝，這是最想做到的。

第三十七次（2013年）周年大會社長報告

翁傳鏗

因着去年年底的末日困擾，加上東方閃電的推波助瀾，確帶來動盪不安，稍為喘氣下進入2013年，社會的不滿聲音頻傳，掩蓋了新年新氣象。末日困擾及不滿聲音，正正挑戰基督教出版工作，前者再次肯定我們的信仰扎根於聖經及神學，後者更讓我們明白得力的祕訣乃在乎平靜安穩，所以一年伊始需要重拾每天靈修操練習慣，在細水長流之中，建立根基穩固的信仰基礎：「任憑風浪起，穩坐主愛中。」這樣才有能力實踐愛的行動。

就讓我們在回顧與挑戰之中，委身新年的工作。現謹將2012年1至12月本社概況及未來方向報告如下：

出版情況

• 初版／修訂書共32種：

《做神學》、《認識靈修大師梅頓》、《誰像天使？》、《聖頌選集（16）基督，生命糧》、《亞洲基督教史（卷二：1500-1900）》、《中文聖經註釋：

士師記·路得記》、《平信徒四步讀經法》（代印）、《離婚》、《草原上的屬靈智慧》、《道地靈修4》、《正生初體驗》、《悟性歌唱》、《家庭暴力》、小專才系列1-10、《動物園中的祈禱室》、《談論死亡》、《華人聖頌集3：頌讚歸主（黎本正曲選）》、《道地靈修5》、《共融你我他》、《此世與他世之間》、《政治神學導論》、《三千萬棵和平樹：馬塔伊的傳奇故事》、《魯益師：寄小讀者》

• 再版書共26種

• 文藝通訊共6期

• 出版量較上年度多10種，可見人力架構組織已漸顯成果。去年出版了小專才系列共10本，所以書種較多。

• 年初本社選派不同同工觀摩台北書展，期望開拓台灣市場、擴闊出版視野及洽談版權合約，並且多方了解電子書發展比較蓬勃的台灣市場。

文化活動

- 3月4日與中華基督教會望覺協和堂合辦聖詩頌唱工作坊「悟性歌唱與信徒生命」。
- 3月24日與塔冷通心靈書舍合辦「默觀靈修與禱告生活」大齋期靈修講座。
- 4月21日假聖公會聖三一座堂舉行「Marcus J. Borg 眼中的耶穌」講座。
- 4月26日於文藝書室舉行《買不停》讀書分享會。
- 5月11日假香港聖公會諸聖座堂舉行「走進社羣的神學與牧養」講座。
- 6月9日與塔冷通心靈書舍合辦「紛擾世情下的默觀祈禱」講座。
- 6月16日與天地圖書合辦《正生初體驗》新書分享會。
- 7月18至24日參與香港書展。
- 8月25日與中國神學研究院合辦「為離合止痛」講座。
- 9月21日與九龍佑寧堂合辦「信徒皆先知？」講座。
- 10月12至20日參加基督教聯合書展。
- 11月6至7日協辦「基督教與中國文化研討會」（主辦機構為國家宗教事務局宗教研究中心、國家宗教事務局宗教文化出版社及基督教文化學會）。
- 11月12日與基督教中國宗教文化研究社、中國基督教史學會、《時代論壇》合辦「此世與他世之間」講座，並於11月24日舉行墳場考察活動。
- 12月1日假協和小學（長沙灣）舉行「合唱團訓練工作坊」。
- 12月9日舉行《草原上的屬靈智慧》讀書會。

對外聯繫

- 1月13日四位在明華神學院進修的內地同工：周仕忠牧師、姚大芳牧師、王宏梅牧師及陳志華牧師來訪，由社長、堵建偉及鄭堅徒同工接待。
- 1月31日至2月4日社長偕同陳潔心

及蘇淑芳同工赴台北參與台北國際書展及拜訪出版社，並洽商版權。

- 2月9日林聲本牧師伉儷來訪，由社長及音樂編輯蔣慧民同工接待。
- 2月17日南開大學侯杰教授來訪，由社長及執委蘇成溢牧師接待。
- 3月20日福建省基督教兩會訪問團一行十人來訪，由沈冠堯牧師及社長接待。
- 4月11日台灣中原大學宗教研究所曾慶豹博士來訪，由社長接待。
- 4月26日社長偕同李志剛牧師、何雅兒執委及麥燕芬同工與國家宗教局張訓謀主任及戴晨京博士晚膳。
- 5月10日南京金陵協和神學院林培泉牧師來訪，由社長接待。
- 5月25日貴州基督教訪問團共12人來訪，由社長及葉玉萍同工接待。
- 7月6至13日社長應基督教文化學會邀請偕同麥燕芬同工赴蒙古訪問考察。
- 8月13日崇基學院神學院「當代基督

宗教教學資源中心」內地學者共52人來訪，由社長接待。

- 9月2日江西兩會訪問團一行12人來訪，由社長、何雅兒執委及麥燕芬同工接待。
- 10月22至27日社長應金陵協和神學院邀請赴南京出席高級論壇。
- 11月5日溫州柳州市教會訪問團十人來訪，由社長接待。
- 12月5日河北聖經學院一行四人來訪，由社長接待。

未來展望

我在引言提及基督教文字工作，雖然面對挑戰，但是深具意義。不過在理想與現實之中常常充滿張力，例如不斷受銷路不佳、財政緊縮、人事更變等影響，尚祈上主施恩予眾顧問、執委、委員及同工，共肩使命，同心努力，毋負主託。



愛中重生

精神病患的復元 講座

透過精神病康復者和家屬的經歷和心聲，了解社會可以怎樣與他們同行，讓他們在關愛和不受歧視下復元，從破碎中重建人生。

題目	分享嘉賓
精神病患的世界	思覺失調、精神分裂、躁狂抑鬱症康復者 (基督教愛協團契組員)
從信仰角度看精神病患的心靈需要	梁夢熊先生(基督教愛協團契執行幹事)
家人的歷與煉	康復者家屬(香港家連家精神健康倡導協會會員)
復元動力	游秀慧女士(新生精神康復會行政總裁)
精神健康社會政策與服務之不足	謝樹基博士(香港大學社會工作及社會行政學系副教授)
跨越正常／不正常的心靈空間	關瑞文博士(香港中文大學崇基學院神學院副教授)

主持：徐珍妮牧師(基督教聯合醫院院牧)

顧問：趙少寧醫生(精神科專科醫生)

2013年5月11日(星期六) | 下午2:30 - 5:30

香港城市大學田家炳演講廳(LT1)

費用全免·歡迎報名
名額有限·額滿即止

活動消息

• 「此世與他世之間」墳場考察

由《此世與他世之間：香港基督教墳場的歷史與文化》作者邢福增教授導賞之墳場考察已於3月23日舉行，共有26人出席。

• 第一屆校際聖經故事演講比賽 逾百學生參加 比賽圓滿舉行

本社首次舉辦「第一屆校際聖經故事演講比賽」已於4月20日上午，假中華基督教會協和小學（長沙灣）圓滿舉行。是次比賽反應踴躍，共有24所學校參加，參賽同學超過100人。是次比賽的目的，是希望學生透過演繹聖經故事，認識真理，得着教導；並藉此發掘學生演講天分，增強自信心。

我們很榮幸邀得四位資深教育工作者擔任評判，包括：蕭岳煊校長、王國江校監、金郭靄儀校監和屈惠嫦校長。比賽分三組進行，每組均設有冠軍、亞軍、季軍及優異獎多名，得獎學生名單已上載到本社網頁，歡迎到 www.cclc.org.hk 瀏覽。

• 「談論死亡」講座

合辦：基督教文藝出版社、
塔冷通心靈書舍

協辦：贖明會

日期：2013年6月22日（六）

時間：下午3:00-5:00

地點：塔冷通心靈書舍（香港
油麻地窩打老道20號金
輝大廈1樓6室）

講員：黃志安先生（贖明會
中心主任及註冊社工）
冼君行博士（香港理工
大學客席講師）

詳情請留意本社網站
www.cclc.org.hk 公布。

本社消息

- 2月26日社長出席「生命的禮讚——巴治安醫生伉儷懷念聚會」。巴治安醫生為倫敦傳道會傳教士，曾任那打素醫院院長及基督教聯合醫院創院院長，本社曾為他出版《醫院小禱文》、《生理與解剖學》及《生而瞎眼的人》（聖誕劇）等。
- 3月25日社長陪同基督教文化學會會長李志剛牧師接待國家宗教事務局研究員董棟先生及謝榮謙先生。

文藝書室

盤點大減價

2 - 31/5

文藝書籍

1-4本 **8折** 5本或以上 **75折**

外版書籍、禮品及影音產品

88折

(上述優惠公價及特價品除外)



購物折實滿\$100，
送精選書籍2本，會員多贈1本。
多買多送，送完即止。

基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

社長 翁傳鏗 編輯委員會 施為 陳潔心 堵建偉 馮載紅 葉玉萍 潘樂敏 執行編輯 潘樂敏

總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030 電郵：info@cclc.org.hk

文藝書室 香港九龍油麻地東方街10號地下

電話：2385 5880 傳真：2782 5845 電郵：bookroom@cclc.org.hk

雅善書室 九龍城馬頭涌道135號聖公會聖三一座堂

電話：2713 0903 傳真：2712 0896 電郵：ascen@cclc.org.hk

發行 新界火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0304 傳真：2694 7760 電郵：warehouse@cclc.org.hk

優惠級

5月11日「愛中重生——精神病患的復元」講座，
座位有限，請即報名參加。（詳見21頁）

文藝書籍熱賣榜 2013年3-4月

1. 魯益師：寄小讀者
2. 天路歷程
3. 童年的困擾
4. 危機中見盼望
5. 普天頌讚（新修訂版·音樂本）
6. 普天頌讚（修訂版·中英五線連數字譜）
7. 阿德找阿德：兒童為本遊戲治療
8. 普天頌讚（新修訂版·旋律本）
9. 正生初體驗：梁老師在正生書院的第一年
10. 談論死亡：親友、照顧者和醫護人員手冊

惟願公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。（阿摩司書五章24節）



基督教文藝出版社有限公司
CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

www.cclc.org.hk

總辦事處

香港九龍柯士甸道140-142號14樓

General Office

14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong